

## รายการอ้างอิง

ภาษาไทย

\_\_\_\_\_. Copy Corner. นิตยสาร POP 24 (กันยายน 2541) : 71.

\_\_\_\_\_. Copy Corner. นิตยสาร POP 23 (สิงหาคม 2541) : 69.

\_\_\_\_\_. Copy Corner. นิตยสาร POP 25 (ตุลาคม 2541) : 72.

\_\_\_\_\_. Copy Corner. นิตยสาร POP 26 (พฤศจิกายน 2541) : 73.

กีรติกานต์ วันถนนอม. การวิเคราะห์รูปแบบ เนื้อหาและปัจจัยที่มีบทบาทต่อการสร้างสรรค์เพลง

โฆษณา. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการประชาสัมพันธ์ คณะนิเทศศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2540.

จิตติณี ธรรมพักตรกุล. กระบวนการซื้อเพลงละครโทรทัศน์. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต

ภาควิชาการสื่อสารมวลชน คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2540.

จิรวรรณ กาญจนานันท์. เนื้อหาเพลงไทยยอดนิยม การรับรู้ประโยชน์ และความพึงพอใจจากการฟัง

เพลงไทยสากลของวัยรุ่น. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการประชาสัมพันธ์ คณะ  
นิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2540.

ชิตพงษ์ ตรีมาศ. Sound Producer บริษัท ไฟน์ลคัท จำกัด. สัมภาษณ์, 25 เมษายน 2542.

ณัฐภรณ์ สติกรกุล. กระบวนการสร้างนักร้องยอดนิยมของบริษัท แกรมมี่ เอ็นเตอร์เทนเมนท์ จำกัด.

วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการสื่อสารมวลชน จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
2537.

ตุลย์ บุญชัย. กลยุทธ์การประชาสัมพันธ์ของบริษัทจำหน่ายเพลงสากล การเปิดรับและความพึงพอใจ

เพลงสากลของนักศึกษาสถาบันอุดมศึกษาในกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหา  
บัณฑิต ภาควิชาการประชาสัมพันธ์ คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2540.

ธงชัย สันติวงษ์. การตลาดโลกาภิวัตน์. กรุงเทพมหานคร : ไทยวัฒนาพานิช, 2539.

ธีระยุทธ สุขถาวร. สัมภาษณ์, 29 เมษายน 2542.

นัจนันท์ พุกกะไพบุลย์. การวิเคราะห์ความสามารถในการประพันธ์เพลงเพื่อใช้ในงานสื่อมวลชนของ  
สง่า อารัมภีร์. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ ภาควิชาการสื่อสารมวลชน คณะนิเทศศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2540.

ประมะ สตะเวทิน. หลักนิเทศศาสตร์. กรุงเทพมหานคร : ภาควิชาการประชาสัมพันธ์ คณะนิเทศศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.

พัชรिता วัฒนา. ศิลปินเพลงไทยสากลและสื่อมวลชน วิถีทางในการสร้างควมมีชื่อเสียง.  
วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ ภาควิชาการสื่อสารมวลชน คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย, 2536.

พัลพงค์ สุวรรณวาทีน. ตรรกวิทยาการบริโภคกับการสร้างสรรค์มีวสิควิดีโอของบริษัท แกรมมี่ เอ็นเตอร์  
เทนเมนท์ จำกัด. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ ภาควิชาการสื่อสารมวลชน คณะ  
นิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.

พิชัย นิรมานสกุล. ปัจจัยที่มีผลต่อพฤติกรรมการซื้อสินค้าแฟชั่น Brand name ต่างประเทศ. วิทยา  
นิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ ภาควิชาการประชาสัมพันธ์ คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย, 2539.

มิตรารภรณ์ อยู่สถาพร. การซึมซับและดัดแปลงสื่อวัฒนธรรมต่างชาติให้เข้ากับวัฒนธรรมดั้งเดิม :  
กรณีศึกษาประเทศฮ่องกง. ใน โลกของสื่อ. หน้า 93-105. กรุงเทพมหานคร: คณะนิเทศศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2541.

มิตรารภรณ์ อยู่สถาพร. การสร้างความเป็นผู้หญิงสมัยใหม่ผ่านบทเพลงไทยสมัยนิยมระหว่างปี พ.ศ.

2527-2539. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการสื่อสารมวลชน จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

ยุคลรัตน์ เจตนาธรรมจักร. กลยุทธ์ของการสร้างภาพลักษณ์นักร้องไทยสังกัดคีตา เรคคอร์ดส์ จำกัด ใน

ช่วงระยะ พ.ศ. 2531-2534. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการสื่อสารมวลชน คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.

ยุบล เบ็ญจรงค์กิจ. การวิเคราะห์ผู้รับสาร. กรุงเทพมหานคร : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.

ศมกมล ลิ้มปิชัย. บทบาทของระบบธุรกิจเทปเพลงไทยสากลต่อการสร้างสรรค์ผลงานเพลง. วิทยา

นิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการสื่อสารมวลชน คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.

ศมกมล ลิ้มปิชัย. กว่าจะเป็นธุรกิจเทปเพลง. กรุงเทพมหานคร: โครงการบัณฑิตศึกษา คณะ

นิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2536.

สำอางค์ ผลไม้. การสื่อสารการตลาดและปัจจัยที่มีความสัมพันธ์กับพฤติกรรมกรซื้อเทปเพลงไทย

สากลของเยาวชนในกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการประชาสัมพันธ์ คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

เสกศักดิ์ ชาอินทร์. Customer Service ร้าน Showtime. สัมภาษณ์, 28 เมษายน 2542.

อรการ กาคำ. แกรมมีส์ง เหนอเจ็ยเหวิน เปิดตลาดเพลงไทย. กรุงเทพธุรกิจ จุดประกาย (6 พฤศจิกายน

2541) : 8.

อรรถพร กงวิไล. การศึกษาเชิงทดลองอิทธิพลเกี่ยวกับทิศทางข่าวสารในบทวิจารณ์เทพเพลงกับความสนใจซื้อเทพเพลงของเยาวชน. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2538.

### ภาษาอังกฤษ

Daniel J.Boorstin. The Image: A Guide to Pseudo-Event in America. New York: :Atheroum, 1973.

Pierre Bourdieu. Distinction:A Social Critique of The Judement of Taste. London: Routledge, 1989.

Samuel P.Huntington. The Clash of Civilizaitions and The Remaking of World Order. New York: Simon&Schuster, 1996.

ภาคผนวก

## แบบสอบถาม

## หมวด A ข้อมูลทั่วไป

ส่วนที่ 1 : ข้อมูลส่วนตัวของผู้ตอบแบบสอบถาม

1. เพศ           ( ) ชาย  
                  ( ) หญิง

2. อายุ           ( ) 15-18 ปี  
                  ( ) 19-22 ปี  
                  ( ) 23-26 ปี  
                  ( ) 27-30 ปี  
                  ( ) 31-34 ปี

3. สถานภาพ  
                  ( ) โสด  
                  ( ) แต่งงาน  
                  ( ) หย่า

4. ระดับการศึกษา  
                  ( ) ต่ำกว่ามัธยมศึกษา  
                  ( ) มัธยมศึกษา  
                  ( ) อนุปริญญา  
                  ( ) ปริญญาตรี  
                  ( ) ปริญญาโท  
                  ( ) ปริญญาเอก

5. อาชีพ  
                  ( ) นักศึกษา  
                  ( ) รับราชการ  
                  ( ) พนักงานรัฐวิสาหกิจ  
                  ( ) ลูกจ้างบริษัทเอกชน  
                  ( ) ธุรกิจส่วนตัว  
                  ( ) อื่นๆ \_\_\_\_\_

## 6. รายได้ต่อเดือน

- ( ) ต่ำกว่า 3,000 บาท  
( ) 3,001 - 5,000 บาท  
( ) 5,001 - 10,000 บาท  
( ) 10,001 - 20,000 บาท  
( ) 20,001 - 30,000 บาท  
( ) มากกว่า 30,001 บาท

หมวด B สำหรับผู้ฟังเพลงไทยที่ดัดแปลงมาจากเพลงสากล (เพลงไทยที่นำทำนองเพลงต่างชาติมาใส่เนื้อร้องไทย)

ส่วนที่ 2 : ข้อมูลเกี่ยวกับพฤติกรรมกรซื้อและฟังเพลงไทยที่ดัดแปลงจากเพลงสากล (หมายถึง เพลงต่างชาติ เช่น เพลงฝรั่ง จีน ญี่ปุ่น เป็นต้น)

1. ปกติท่านชอบฟังเพลงประเภทใด (เลือกคำตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
 

( ) เพลงไทยสากล            ( ) เพลงสากล            ( ) เพลงลูกทุ่ง            ( ) อื่นๆ.....
2. ท่านชอบฟังเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากล
 

( ) ชอบมาก            ( ) ชอบ            ( ) เฉยๆ            ( ) ไม่ชอบ
3. ท่านฟังเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลจาก (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
 

( ) วิทยุ            ( ) โทรศัพท์            ( ) เทปเพลง  
( ) ซีดี            ( ) อื่นๆ.....
4. ท่านเคยซื้อเทปเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากล
 

( ) ซื้อประจำทุกชุด            ( ) ซื้อบ้างแต่ไม่ทุกชุด            ( ) ไม่เคยซื้อ
5. ตามปกติท่านชอบซื้อเทปเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงชาติใด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
 

( ) ฝรั่ง            ( ) จีน            ( ) ญี่ปุ่น            ( ) อื่นๆ.....
6. ท่านซื้อเทปเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลจากที่ใด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
 

( ) แผงเทปทั่วไป            ( ) ในห้างสรรพสินค้า            ( ) ร้านจำหน่ายเทปเพลงใหญ่ๆ  
( ) อื่นๆ.....
7. ท่านคิดว่าโดยทั่วไปราคาของเทปเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลเป็นอย่างไร
 

( ) แพงเกินไป            ( ) เหมาะสม            ( ) ราคาถูก
8. ท่านซื้อเทปเพลงไทยที่ดัดแปลงจากเพลงสากลเนื่องจากเบื้อเพลงไทยใช่หรือไม่
 

( ) ใช่            ( ) ไม่ใช่ (เลือกข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 9)
9. ท่านเบื้อเพลงไทยเนื่องจาก (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
 

( ) เนื้อหาของเพลงซ้ำๆ  
( ) ทำนองและดนตรีไม่พัฒนา  
( ) นักร้อง  
( ) มีการเลียนแบบกันมากทั้ง เนื้อหา ดนตรี และนักร้อง  
( ) โปรโมทเพลงมากเกินไป  
( ) ราคา  
( ) อื่นๆ.....

10. ตามปกติท่านซื้อเพลงไทยที่ดัดแปลงจากเพลงสากล เนื่องจากรู้จัก/เคยได้ฟังเพลงต้นกำเนิดที่เป็นสากลมาก่อนหรือไม่

( ) ใช่ ( ) ไม่ใช่

11. ตามปกติท่านซื้อเพลงไทยที่ดัดแปลงจากเพลงสากลเนื่องจากชอบเพลงต้นกำเนิดที่เป็นสากลมาก่อนหรือไม่

( ) ใช่ ( ) ไม่ใช่

12. ท่านชอบซื้อเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลที่มีแนวเพลงแบบใด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

( ) ป็อบ ( ) ร็อค ( ) แจส ( ) แร็ป  
( ) แนวเพลงอื่นๆ..... ( ) ไม่เจาะจงแนวเพลง

13. ตามปกติท่านซื้อเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลแบบใด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

( ) ซื้อเพลงไทยมากกว่า ซื้อเพลงไทยที่ดัดแปลงจากเพลงสากลน้อยกว่า  
( ) ซื้อเพลงไทยและเพลงไทยที่แปลงจากเพลงสากลเท่าๆกัน  
( ) ซื้อเพลงไทยที่ดัดแปลงจากเพลงสากลมากกว่า  
( ) ซื้อเฉพาะเพลงไทยที่ดัดแปลงจากเพลงสากล  
( ) อื่นๆ .....

14. ท่านซื้อเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลเนื่องจาก (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

( ) ไพเราะกว่าเพลงไทย  
( ) ทำนองและดนตรีทันสมัย  
( ) คิดว่าไม่แตกต่างจากเพลงไทยที่แต่งขึ้นใหม่  
( ) มีการโปรโมทมาก  
( ) ชอบนักร้อง  
( ) สร้างความรู้สึกทันสมัย เนื่องจากเป็นเพลงสากลมาก่อน  
( ) ราคาถูก  
( ) หาซื้อง่าย  
( ) ปกเพลงสวยงาม  
( ) ติดตามผลงานของค่ายเพลงนั้นอยู่  
( ) ชอบที่แนวเพลง  
( ) อื่นๆ .....

15. ท่านคิดว่าเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากล มีความแตกต่าง จากเพลงไทยที่แต่งขึ้นใหม่หรือไม่

( ) ต่าง ( ) ไม่แตกต่าง (เลือกข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 16)



16. ท่านคิดว่าเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากล แตกต่าง จากเพลงไทยที่แต่งขึ้นใหม่อย่างไร
- ( ) มีทำนองและดนตรีที่ทันสมัยกว่า
  - ( ) เนื้อหาของเพลงมีความสนุกสนาน
  - ( ) รู้สึกมีความเป็นสากลกว่าเพลงไทย
  - ( ) ได้รับความนิยมเร็ว เนื่องจากเคยได้ฟังเพลงต้นฉบับมาก่อน
  - ( ) ราคาถูกกว่า
  - ( ) สถานที่ซื้อหาง่าย
  - ( ) อื่นๆ .....
17. ท่านคิดว่าเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลมี ความแปลกใหม่ มากกว่าเพลงไทยทั่วไปหรือไม่
- ( ) แปลกใหม่
  - ( ) ไม่แปลกใหม่ (เลือกข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 18)
18. ท่านคิดว่ามีความแปลกใหม่อย่างไร (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
- ( ) เนื้อเพลง
  - ( ) ลักษณะของดนตรี
  - ( ) นักร้อง
  - ( ) ปกเทป
  - ( ) ราคา
  - ( ) อื่นๆ .....
19. ท่านชอบเนื้อร้องของเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลหรือไม่
- ( ) ชอบ (ตอบข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 21)
  - ( ) ไม่ชอบ (ตอบข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 20)
  - ( ) เฉยๆ (ตอบข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 20, 21)
20. ท่านชอบเนื้อร้องของเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลเพราะ (เลือกคำตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
- ( ) ทำนองเพลงเป็นที่นิยมและติดหูอยู่แล้ว
  - ( ) ทำนองเป็นสากลแต่เนื้อร้องเป็นไทย จึงสามารถจดจำเนื้อเพลงได้ง่าย
  - ( ) ทำนองและดนตรีทันสมัย
  - ( ) มีการโปรโมทมากจนติดหู
  - ( ) ชอบนักร้องที่ขับร้อง
  - ( ) เมื่อฟังแล้วสร้างความรู้สึกให้เป็นคนทันสมัย
  - ( ) ฟังแล้วทำให้ร้องตามได้เพราะมีเนื้อเป็นไทย
  - ( ) อื่นๆ .....
21. ท่านไม่ชอบเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลเนื่องจาก (เลือกคำตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
- ( ) ไม่สร้างสรรค์เพลงขึ้นมาใหม่
  - ( ) ทำนองและดนตรีไม่เข้ากับสังคมไทย
  - ( ) มีการโปรโมทมากจนเกินไป
  - ( ) เมื่อดัดแปลงเป็นเนื้อเพลงแล้วไม่เข้ากับทำนองและดนตรี

- ( ) ไม่ชอบนักร้องที่ขับร้อง
- ( ) ไม่มีเอกลักษณ์ความเป็นไทย
- ( ) อื่นๆ.....
22. ท่านคิดว่า นักร้อง ที่ร้องเพลงไทยที่ดัดแปลงมาจากเพลงสากลเป็นอย่างไร
- ( ) เป็นผู้มีความสามารถทางการร้องเพลง
- ( ) มักแสดงออกว่าเป็นคนทันสมัย
- ( ) เป็นนักร้องที่มีชื่อเสียงอยู่แล้ว
- ( ) เป็นนักร้องคนใดก็สามารถร้องได้
- ( ) เป็นผู้ที่มีผลงานในการร้องเพลงสากล
- ( ) อื่นๆ.....
23. ท่านคิดว่าการโปรโมทเพลงไทยที่ดัดแปลงมาจากเพลงสากลมีส่วนทำให้มีส่วนในการช่วยตัดสินใจซื้อของผู้ฟังประเภทเพลงแปลงหรือไม่
- ( ) มากที่สุด ( ) มาก ( ) ปานกลาง ( ) น้อย ( ) ไม่มีส่วนเกี่ยวข้อง
24. ท่าน เห็นด้วย กับการที่มีเพลงไทยที่ดัดแปลงมาจากเพลงสากลด้วยหรือไม่
- ( ) เห็นด้วย (เลือกข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 26) ( ) ไม่เห็นด้วย (เลือกข้อนี้ไม่ต้องทำข้อ 25)
25. ท่าน เห็นด้วย กับการที่มีเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลเพราะเหตุใด (เลือกตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
- ( ) ช่วยพัฒนาวงการเพลงไทยให้ทันสมัยขึ้น
- ( ) ทำให้คนไทยมีทางเลือกในการฟังเพลงมากขึ้น
- ( ) ทำให้เข้าถึงเพลงสากลได้ง่ายเนื่องจากเนื้อเพลงเป็นภาษาไทย
- ( ) พัฒนานักร้องไทยในการร้องเพลงมากขึ้น
- ( ) อื่นๆ.....
26. ท่าน ไม่เห็นด้วย กับเพลงไทยที่ดัดแปลงเนื้อร้องมาจากเพลงสากลอย่างไร (เลือกตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
- ( ) วงการเพลงไทยไม่มีการสร้างสรรค์สิ่งใหม่ๆ
- ( ) เสียค่าลิขสิทธิ์เพลงให้กับต่างชาติ
- ( ) ผู้ฟังรับวัฒนธรรมต่างชาติจากดนตรีเหล่านั้น
- ( ) ทำให้การใช้ภาษาไทยผิดเพี้ยน ไม่ถูกต้อง
- ( ) ทำให้ไม่เกิดความภาคภูมิใจ จากการเลียนแบบต่างชาติ
- ( ) อื่นๆ.....
27. ท่านคิดว่าผู้ที่ฟังเพลงไทยที่ดัดแปลงมาจากเพลงสากลเป็นคนอย่างไร (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)
- ( ) ตามสมัยนิยม ( ) ชอบวัฒนธรรมต่างชาติ
- ( ) ยอมรับสิ่งใหม่ๆ ( ) มองโลกในแง่ดี
- ( ) ติดตามข่าวสารใหม่ๆ ( ) การศึกษาสูง

- ( ) ปรับตัวเข้ากับสิ่งต่างๆ ได้ง่าย ( ) มั่นใจในตนเอง  
 ( ) อื่นๆ .....
28. ท่านคิดว่า ส่วนใหญ่แล้วเนื้อร้องที่แปลงมาไพเราะหรือไม่  
 ( ) มากที่สุด ( ) มาก ( ) ปานกลาง ( ) น้อย ( ) ไม่ไพเราะ
29. ท่านคิดว่า ส่วนใหญ่เนื้อร้องที่แปลงมาเข้ากับทำนองเพลงหรือไม่  
 ( ) มากที่สุด ( ) มาก ( ) ปานกลาง ( ) น้อย ( ) ไม่เข้ากัน
30. ท่านคิดว่าเมื่อแปลงเนื้อร้องแล้วเพลงไพเราะมากหรือน้อยกว่าต้นฉบับ  
 ( ) มากกว่า ( ) เท่ากัน ( ) น้อยกว่า ( ) ไม่ไพเราะ
31. ท่านคิดว่าเมื่อนำเพลงมาแปลงแล้ว ดนตรีและทำนองเล่นได้ดีเท่ากับเพลงต้นฉบับหรือไม่  
 ( ) ดีกว่า ( ) ดีเท่ากัน ( ) ดีน้อยกว่า ( ) ไม่ดีเลย
32. ท่านคิดว่าเพลงไทยที่แต่งขึ้นมาเองนั้นทั้งเนื้อร้องและทำนอง ควรปรับปรุงด้านใด (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)  
 ( ) พัฒนาทำนองและดนตรีให้ทันสมัย  
 ( ) พัฒนาเนื้อร้อง  
 ( ) เลิกลอกเลียนทำนองเพลงสากล  
 ( ) ปรับปรุงนักร้องให้มีคุณภาพ  
 ( ) โพรโมทเพลงให้มากขึ้น  
 ( ) อื่นๆ .....

### คำถามสำหรับสัมภาษณ์

1. เพลงดัดแปลงที่วางจำหน่ายในช่วงเดือนมีนาคม 2541-มีนาคม 2542 มีเพลงใดบ้าง นักร้องคือใคร มีจำนวนเพลงดัดแปลงกี่เพลงในหนึ่งอัลบั้ม
2. เพลงที่ดัดแปลงนั้นดัดแปลงมาจากเพลงอะไร นักร้องคนใด เพลงจากชาติใด
3. เปรียบเทียบเพลงดัดแปลงจากเพลงต้นฉบับของชาติใด ทำยอดขายได้แตกต่างกันมากน้อยอย่างไร
4. ยอดจำหน่ายของเทปเพลงดัดแปลงเป็นอย่างไร
5. มีวางจำหน่ายประมาณเดือนละกี่อัลบั้ม
6. มีการโปรโมทเพลงดัดแปลงหรือไม่ อย่างไร
7. ทศนคติของผู้ที่มาซื้อเทปดัดแปลงที่มีต่อเพลงดัดแปลง
8. เทปต้นฉบับมีส่วนช่วยในการทำให้ผู้ซื้อซื้อเทปเพลงดัดแปลงหรือไม่ อย่างไร
9. ผู้ที่ซื้อเพลงดัดแปลง มีพฤติกรรมการซื้อเทปเพลงดัดแปลงอย่างไร มีการซื้อเทปเพลงประเภทอื่นด้วยหรือไม่

## ประวัติผู้เขียน

นางสาวสุดารัตน์ เศวตะโสภณ เกิดเมื่อวันที่ 19 ตุลาคม 2517 สำเร็จการศึกษานิติศาสตรบัณฑิต สาขาการโฆษณา จากมหาวิทยาลัยกรุงเทพ ในปีการศึกษา 2538 หลังจบการศึกษาได้เข้ารับราชการในตำแหน่งนักวิชาการโสตทัศนศึกษา ณ สำนักคอมพิวเตอร์ มหาวิทยาลัยมหิดล ในปี พ.ศ. 2540 ได้เข้าศึกษาต่อระดับปริญญาโท สาขาการสื่อสารมวลชน (ภาคนอกเวลาราชการ) คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และจบการศึกษาในปี พ.ศ. 2542

